



The Youth Empowerment Journey: From Being a Delegate to Being Host NetMission X APNG Camp



Matthew Hui, one of the NetMission ambassadors 1.0, has attended the 11th Asia Pacific Next Generation (APNG) Camp - a camp for the young people who have had great contributions to the Internet - in Malaysia as a participant, 12th APNG Camp in Japan as the secretariat, and 13th APNG Camp in Hong Kong as the host.

The First Acquaintance with APNG

All that traced back to the time when he joined the NetMission Program by Dotasia

Organization. Matthew was eager to join NetMission as it provided splendid opportunities for him to join different international events. With his out-going character that has strong interest in the culture of different countries, he wanted to explore more to enhance his horizon. Also, he was attracted by NetMission Program as it strongly relates to his interest - Internet Technology and provides opportunity to the participants to initiate, design and implement different kinds of community projects. Therefore, after

rounds of interview and trainings, he became the 1st generation of NetMission Ambassador. With Matthew's outstanding performance, he was selected to attend the 11th APNG Camp in Malaysia. He was there to introduce the world what NetMission Program is. *(full story inside)*



第一屆「網域使命青年使者計劃」參加者許俊泓，曾多次參與「亞太區互聯網新世代訓練營」(APNG Camp)。「亞太區互聯網新世代訓練營」是為對網域世界有貢獻的年青人而舉辦，第十一屆活動於馬來西亞舉行，許俊泓當時以參加者身份出席，其後再以秘書長和主辦人身份出席第十二屆和第十三屆分別於日本和香港舉行的訓練營。



From Trainee to Trainer: NetMission Leading Asian Youth IG Discussions NetMission X YIGF

「網絡管治青年論壇」是聯合國網絡管治論壇的青年版，主要提供開放的平台，討論網絡管治的議題。此由多持份者參與的論壇強調，聆聽和了解其他參與者的看法較達到共識重要，這確保了所有人的聲音不會因其是否擁有權力而被忽視。(見內頁)

YIGF is a youth version of the United Nations IGF with a core vision of providing an open platform for discussion on Internet governance issues. The multi-stakeholder approach emphasizes that consensus is not the priority while listening and understanding the views of one another are the main focus. This ensures everyone is being heard no matter you have legitimate power or not. *(full story inside)*

這些寶貴經驗都是源於他的一個決定 — 參加由DotAsia主辦的「網域使命青年使者計劃」。許俊泓對不同國家文化都很感興趣，希望探索更多，「網域使命青年使者計劃」正好給予參加者參與不同的國際會議，拓寬視野的機會。此外，許俊泓對網域世界充滿熱誠，透過此計劃，他自發地設計和進行多元化的社區項目，令他獲益更多。

基於許俊泓在訓練中的出色表現，他被挑選參加第十一屆在馬來西亞舉辦的「亞太區互聯網新世代訓練營」，向世界推廣「網域使命青年使者計劃」。

當許俊泓參加第十一屆「亞太區互聯網新世代訓練營」的時候，他對互聯網世界的認識還不很深。他善用這次機會好好學習，與不同的參與人士溝通，學習其他國家的年青人如何開展社區項目。而令他印象深刻的是其他國家的年青人都很傑出，並在為互聯網世界而努力，儘管他們都是年紀輕輕。以其中一位泰國參加者為例，雖然他只是高中生，卻能設計出一個可用來衡量降雨的程式。(見內頁)





Growing Youth Engagement in International Platform NetMission @ UNIGF

The UNIGF is a multi-stakeholder forum for policy dialogue and discussions on Internet Governance issues which tends to provide an equal, open and inclusive process to any individual who is interested in taking part in policy discussions or debates concerning the Internet's development, as well as facilitates the exchange of ideas. During the IGF, wide range of workshops, best practice forums, open forums with the main themes of openness, security, diversity, access and critical Internet resources are held.

「聯合國網絡管治論壇」旨在提供一個平等、開放及深入廣泛的過程，予所有有興趣於網絡政策互聯網發展討論的人士參與，同時促進意見交換。「聯合國網絡管治論壇」期間，舉行各種類型的工作坊、實踐論壇及公開論壇，主題包括開放性、安全性、多元性、使用權及必要的互聯網資源等。

Inspirations from UNIGF

UNIGF is always a place where inspirations come. This year 2 of the Ambassadors Lily Kung and Avis Chan joined the UNIGF Nairobi in September which is already the 3rd IGF that we have been to. This time we were deeply impressed with the concept about Digital Citizenship. It suggests us not to ask what the Internet can do for us but what we can do for the Internet as a Netizen. We believe that this concept is very creative yet essential to the path of promoting children's right on Internet - it is not passively talking about what should children get from the Internet, what rights should they enjoy, but at the same time about recognizing their role in this Internet society and give them responsibilities as citizenship. This idea has inspired us a lot and we hoped to introduce this idea to other NetMission ambassadors as well.



「聯合國網絡管治論壇」常常令人感到鼓舞。本年兩位網域使命青年使者：龔婉儀及陳穎恒，參與在非洲奈羅畢舉行的「聯合國網絡管治論壇（UNIGF）」。「這已是「網域使命青年使者計劃」第三年派出代表參與論壇，而這次我們對「數碼公民」的概念印象深刻。這概念的意義在於提議我們，不要問互聯網可為我們做到甚麼，而是我們作為網民，可為互聯網做些甚麼。我們相信這是一個富有創意，且為宣揚在互聯網上兒童享有的權利這過程中十分重要的概念——不要被動地說年輕人應從互聯網得到甚麼，以及他們應享有甚麼權利，而是同時認知自己可以貢獻網絡，了解作為數碼公民的責任。這觀念對我們啟發甚多，我們希望將這介紹給其他網域使命青年使者，及更多的香港青年人。

Under the International Spotlight

Upon remarkable success of the YIGF in Hong Kong, we earn a valuable chance to speak in the UNIGF held at Vilnius in 2010 for reporting our findings during the YIGF. Though this year we did not host a workshop ourselves, we helped with the drafting of the Dynamic Youth Coalition Statement. We discussed youth participation on Internet issues with an optimal use of online platform to edit the statement together. We were very happy to be part of the collective effort from people all over the world.

在香港「網絡管治青年論壇」得到顯著成功之後，我們獲得在2010年於立陶宛舉行的「聯合國網絡管治論壇」中發言的寶貴機會，向與會者報告香港「網絡管治青年論壇」成果。雖然這次在奈羅畢的「聯合國網絡管治論壇」中，我們並沒有主辦工作坊，但卻協助草擬 Dynamic Youth Coalition Statement。我們利用網上平台去討論年青人參與互聯網議題，並共同編輯約章。能夠與來自世界各地的不同人士共同作出努力，我們感到非常高興。



Stepping onto this international discussion ground is really an amazing experience as a youth. We feel that more youth should be informed about this participation channel to Internet Governance.

走進這種國際會議場合，對於我們這些青年人來說，實在是一次奇妙的經驗。我們認為應讓更多青年人知道這個就互聯網管治討論的開放平台青年人既是網上原居民，更應該積極投入討論，與多方持份者一同建立一個更美好的互聯網世界。

Engaging Youth from Different Countries

Indeed our Nairobi Journey had some very good companions - YIGF delegates from Singapore. With the mission of making more youth impact, a YIGF was organized by NetMission in Singapore in June 2011. 4 outstanding participants of YIGF Singapore were invited to join our NetMission team from Hong Kong to attend the UNIGF Nairobi. Different voices of youth geographically were then brought together.

事實上，我們的奈羅畢之旅有很好的旅伴——來自新加坡的「網絡青年管治論壇」代表。懷著對青年事務的熱誠，網域使命青年使者於2011年6月，在新加坡舉辦了「網絡青年管治論壇」。當中4位的新加坡參加者被邀請加入網域使命青年使者前往奈羅畢的代表團，讓世界上不同的青年聲音能夠聚在一起。



During IGF we were delighted to meet a lot of potential partners who are interested in holding YIGF with us, such as people from France and Kenya. It provided us with opportunities to hold a "Europe x Asia x Africa" YIGF in the future. We hope that with more YIGF occurring in different countries will provide more opportunities for youth to engage in the Internet governance discussion. As Internet governance is important to every Internet user, we hope that there can be more promotion on this starting from us NetMission Hong Kong!

在「聯合國網絡管治論壇」中，非常高興能夠認識到很多有興趣與我們共同組織「網絡青年管治論壇」的伙伴，包括來自法國和肯亞的朋友，給予我們在未來開展一個集合「歐洲 x 亞洲 x 非洲」的論壇的機會。我們渴望「網絡青年管治論壇」在更多不同的國家舉行，提供更多機會予青年參與互聯網管治的討論，因為這對每一位互聯網用戶都是重要的。希望由我們香港網域使命青年使者開始，把這個信念推廣和宣傳開去！我們堅信「青年做得到」！



Youth Becoming Part of the Policy Making Structure

NetMission @ ICANN



NetMission always envisions the rise of youth leaders in the Internet Community. The ICANN meetings, where many Internet-related policies are discussed and set, would be a very good platform for nurturing the NetMission Ambassadors.

网域使命青年使者常常期望增加互聯網社群的青年領袖。而負責討論與設立眾多與互聯網相關政策的「互聯網域名及號數管理機構」會議，則是個滋養网域使命青年使者的絕佳場合。

A Goodwill Established

ICANN meetings are held three times annually in different continents to conduct policy development and outreach with participants coming from over a hundred different countries. Workshops and open forums would be held by the stakeholders of the ICANN model, such as the Civil society, the At-Large Summit of individual Internet user representatives, Governments, Registries and the technical community.

「互聯網域名及號數管理機構」會議每年舉行三次，在不同的洲份進行討論政策發展，並有來自過百個不同國家的人士參與。工作坊與公開論壇由不同的多持份者主持，包括公民社會、互聯網用戶代表、政府、註冊者，以及技術社群。

The first ICANN meeting that NetMission Ambassadors joining was held at Seoul in 2009. Though we were probably the youngest group, and also a pretty new program to other participants, we were well-accepted. Hereafter, we continue to participate ICANN meetings in different places including those

held in Cartagena in 2010, San Francisco in March 2011 and Singapore in June 2011. We are therefore establishing a goodwill and being more and more recognised among the Internet industry. Our constant participation also helps us promoting the NetMission spirit to other countries which also plants the seeds for our future development.

网域使命青年使者在2009年第一次參與當時在首爾舉行的「互聯網域名及號數（ICANN）管理機構」會議，雖然我們是當中最年青的一群，而且對於其他參與者來說，「网域使命青年使者的計劃」亦是新鮮的項目，但我們亦廣被與會者所歡迎。此後，我們接連繼續參加2010年在卡塔赫納、2011年3月在三藩市及2011年6月在新加坡舉辦的「互聯網域名及號數管理機構」會議，亦因此在互聯網業界建立起親善及熟悉的形象。我們的持續參與亦有助把「网域使命青年使者計劃」的精神向外推廣，播下日後我們在其他地區進行發展的種子。

Joining APRALO in ICANN Singapore

In June 2011, ICANN had its 41st meeting held in Singapore where a piece of great news was brought about to us. This time we have a big team of Ambassadors together joining the meeting. After a joint effort of the ambassadors, the NetMission Ambassadors Program is finally becoming an official member of the APRALO which represents the individual Internet users in the Asian-Australasia-Pacific region. This signifies a great milestone of NetMission in realizing our vision. NetMission taking part in the policy making structure paves the way to enable more youth to engage and influence the Internet Policy.

2011年6月，我們派出了一行十多位青年使者參與在新加坡舉行的第41次「互聯網域名及號數管理機構」會議，並喜獲好消息一全乃大家的共同努力，「网域使命青年使者計劃」正式加入亞太地區個人互聯網用戶的「亞太區互聯網用戶組織」架構，此象徵了我們實踐願景的一個重要里程碑，並為讓更多青年投入與影響互聯網政策而鋪路。

Witnessing the Birth of a New Policy

Another big outcome from this ICANN meeting is the policy adoption of new generic Top Level Domains (gTLDs). Top Level Domain is a navigating tool for the Internet such as .asia, .com or .org. While we already have 20 gTLDs, ICANN consider to allows more competition and choices for users. The discussion of this issue is our long anticipated agenda. The whole board of directors were sitting on the panel and expressing their standpoint each after each. At last, a voting procedure were conducted. When we saw all the hands up and a new policy became effective hereafter, we have a strong feeling of engagement in the Internet world.

另一個來自「互聯網域名及號數管理機構」會議的重大消息，是新通用頂級域名政策的推出。頂級域如.asia、.com或.org，是網上導行的工具。當我們已有21個通用頂級域名可用，「互聯網域名及號數管理機構」考慮允許更多頂級域名進入競爭，並讓用戶有更多選擇。有關討論是我們期待的議程。其時全個理事會的理事皆在席上輪流表達立場，最後進行投票議決。當我們看到理事們舉手支持通過新通用頂級域名的政策，我們強烈感到，與互聯網世界的聯繫和參與，並且來自世界各地的代表對互聯網發展表示的熱情。

Youth Empowerment

(Continued from Front Page) When Matthew attended the 11th APNG Camp, he was fresh and was there to learn, to communicate with different people, and to know how youth from countries carry out community projects successfully. He was impressed by the hard work towards Internet by other youth in the world and the fact that though people could be young at age, they could be extremely talented and smart. Take one of the participants from Thailand as an example. He designed a program to measure the amount of rainfall yet he was just a high school student.

Contribution being Recognised

The experience of attending APNG Camp stimulated Matthew to organize an APNG local camp in Hong Kong. One year after the 11th APNG Camp, he successfully held a local APNG Camp in Cyberport and recruited about 100 university students.

After Matthew's work in organizing an APNG local camp, his effort was being recognized and was appointed as the secretariat in the 12th APNG Camp in Japan. He, as the facilitator and administrator, was responsible for international coordination such as calling meetings and ensuring everyone knows the flow, as well as administrative work for example logistics.

From his special role in the 12th APNG Camp, he has learnt the work to hold an international conference and the way to communicate with people with different culture. He has also experienced strong NetMission spirit - unity among all the NetMission Ambassadors. Had there not been huge support from other NetMission Ambassadors and the NetMission

committee, his work as the secretariat would not have been so smooth and the APNG local camp before hand would not have been so successful.

During the 12th APNG Camp in Hiroshima, Japan, Matthew has not only known more about the Internet but has also experienced great Japanese spirit - their determination and strong will - from the reconstruction of Hiroshima, a site where the atomic bomb was hit during the second World War. At the end of the APNG Camp, he asked the board if they could have the APNG Camp held in Hong Kong - a first ever idea, which motivated other NetMission ambassadors to continue to implement different community projects.

Eventually, the 13th APNG x NetMission Camp, co-located with joint APRICOT-APAN 2011, was held successfully in Hong Kong with concerted efforts of all the organizing committee members. Passionate youth from over 20 countries are attracted to this meaningful event. Meeting with Vint Cerf, father of the Internet, was a spotlight for the event. The precious talk with Vint surely inspired and motivate the delegates for Matthew, as one of the hosts of the 13th APNG Camp, feels the dream of NetMission ambassadors being realized and the voice of youth are being empowered.

The NetMission program helps Matthew to unleash his potential and realize his role and contribution to society. He wishes youngsters in this generation can spread the message of the importance of internet and technology to different parts of the world. He believes the program can provide youth with different insights and give them directions.

(續封面) 這次經驗讓許俊泓萌生在香港舉辦一次「亞太區互聯網新世代訓練營」的念頭。後來他成功在香港的數碼港舉行了「亞太區互聯網新世代訓練營」的本地營，並招募了約一百名大學學生參加。

許俊泓的努力獲得認同，並獲任命為第十二屆「亞太區互聯網新世代訓練營」的秘書長。作為秘書長，許俊泓負責國際協調工作，如召開會議、確保各人清楚明白整個流程、以及如物流等行政工作。

這次經驗，讓許俊泓學會如何召開一次國際會議，以及如何與不同文化的人溝通。此外，在過程中他亦深深感受到「網域使命青年使者計劃」所著重的團結精神，各位使者在籌備過程中都為許俊泓帶來很大的支持，令活動得以順利舉行。

許俊泓在第十二屆於日本廣島舉行的「亞太區互聯網新世代訓練營」中，不僅學到更多關於互聯網的知識，亦感受到日本人的精神 - 凡事要有決心和堅強的意志。訓練營結束後，他向董事會爭取於香港舉行此亞太區訓練營，這大大鼓勵其他「網域使命青年使者計劃」的大使，繼續籌辦和舉行不同的社區項目。

終於，有賴一眾組委會成員的努力，第十三屆「亞太區互聯網新世代訓練營」與亞太網路科技高峰會及亞太先進網路會議 (APRICOT) 在香港聯合舉行。部份參加者藉此獲得與與互聯網之父 Vint Cerf 會談的珍貴機會，令第十三屆「亞太區互聯網新世代訓練營」生色不少。許俊泓作為主辦人之一，深深感受到網域使命青年使者的共同夢想 - 年輕人的聲音被別人重視，得以成功實現。「網域使命青年使者計劃」幫助許俊泓了解和發揮潛能，對社會作出貢獻。他希望這一代的青少年可以繼續向世界各地傳播有關互聯網技術的重要性，並相信「網域使命青年使者計劃」可為青年人帶來不同的見解和方向。

For Youth and By Youth

(Continued from Front Page) YIGF is a youth-driven initiative by NetMission hoping to create more peer influence. The idea of YIGF indeed was triggered on the way back from our trip to United Nations IGF (UNIGF) Egypt in 2009. Participants of UNIGF are often stimulated to make impacts for their countries on their own after various discussions during the meeting. We, NetMission Ambassadors, are no exception of that. We feel that Internet governance should not be only a topic or concern of adults. We, youth should be part of it as well. Therefore we try to project this multi-stakeholder discussion model to the youth level. This gave rise to the YIGF Hong Kong in 2010 with the effort of all our fellow ambassadors. A remarkable success was achieved with new ideas conceived in the intensive discussions and raised awareness among the youth.

(續封面) 「網絡管治青年論壇」由網域使命青年使者發起，提倡由青年主導，期望能建立朋輩相互影響的關係。「網絡管治青年論壇」的構思來自我們2009年參與在埃及舉辦的「聯合國網絡管治論壇」。出席該論壇的人士往往在參與不同類型的討論後被激勵，要為自己的國家出一分力。網域使命青年使者也不例外，我們認為網絡管治不應是成年人的議題或關注焦點，年青人也該參與其中。為此，我們嘗試將這種多持份者討論的模式推展至青年層面。經過各位網域使命青年使者的努力，香港「網絡管治青年論壇」終於在2010年誕生。年青人透過參與密集式的討論，發展出新的構思，並成功提高年青人關注網絡管治的意識，可見論壇獲得顯著的成功。

A Step Forward to Asia

Following the success of Hong Kong one, we want to replicate this model idea to other youth so we NetMission has partnered with Nanyang Technological University (NTU) of Singapore to jointly host a YIGF Singapore from 16 - 18 June 2011.

We a team of 9 NetMission Ambassadors together with the secretariat from DotAsia, formed an organising committee to put this into action. In response to the success of the YIGF Hong Kong, we hope to replicate this activity model to other regions. In 2011, from June 16 to 18, the NetMission Youth Ambassadors and Nanyang Technological University (NTU) jointly organized the "Network Youth Governance Forum". The 9 members of the forum provided administrative support, and the YIGF organizing committee was established to formally launch the YIGF Singapore.

This was an awesome experience as taking the facilitator's role is a new challenge for some of us, especially when the participants were very proactive and engaged. Some of the delegates are even in their pursuit of postgraduate studies. Some of the delegates' outstanding performance really exceeded our expectation. The 3-day forum was highly commended among the Singapore participants. Delegates Bernard Oi (PhD, NUS) said that after attending the YIGF and subsequent ICANN meetings, he developed a much deeper appreciation of the dynamics and politics behind global policy development. He also felt that the YIGF was a highly interactive and meaningful forum with the participation of various stakeholder groups demonstrated how the issues were affecting the world. He presented empirical evidences which presented a compelling case for the YIGF and offered suggestions how all the stakeholders could work together. This approach enabled the stakeholders to see correlations of these issues and their broad consequences on all segments of today's society.

This was a very good experience, as taking on the role of an organizer was a big challenge for some of us, especially when the participants were very proactive and engaged. Some of the delegates' outstanding performance really exceeded our expectation. The 3-day forum was highly commended among the Singapore participants. Delegates Bernard Oi (PhD, NUS) said that after attending the YIGF and subsequent ICANN meetings, he developed a much deeper appreciation of the dynamics and politics behind global policy development. He also felt that the YIGF was a highly interactive and meaningful forum with the participation of various stakeholder groups demonstrated how the issues were affecting the world. He presented empirical evidences which presented a compelling case for the YIGF and offered suggestions how all the stakeholders could work together. This approach enabled the stakeholders to see correlations of these issues and their broad consequences on all segments of today's society.

The Internet has become a mainstream media and a critical infrastructure for business. Adoption and development of the Internet has the potential to dramatically transform and improve people's quality of life, bring new opportunities in education, employment and socio-economic development. However, the gap between the "haves" and "have-nots" is widening rapidly. This digital divide problem is emerging as a major social development and poverty alleviation concern for modern society. The NetMission Ambassadors program (NetMission.asia) aims to bring together a network of dedicated young volunteers devoted towards promoting and contributing towards digital inclusion, Internet governance as well as a respectable and harmonious Internet environment. Every year, the training program invited experts on the subjects of Internet governance, digital inclusion and other related areas to share insights, experiences and knowledge with the NetMission Ambassadors. Each graduating class of NetMission Ambassadors is then tasked to develop and implement their own digital inclusion community projects to raise awareness and bring a positive social impact to the information society in Asia. Ambassadors will create ideas and develop ways to address the digital divide problem with the support from the organizers, network of guests and supporting organizations.

网域使命 - 青年使者計劃 (NetMission Ambassadors Program) 是由DotAsia 主辦的慈善項目。隨著時代的急速發展，科技的日新月異，互聯網成為現今社會的主流通訊平台。互聯網的應用及發展為社會帶來無限可能，不但改善人民生活水平、更會帶來新的教育機會、加促經濟的發展。可惜，能夠應用互聯網與未能應用互聯網之間存在著一定鴻溝；存在於人們與數碼之間的隔膜將會是現代社會必須重視的問題，同時也是拉近貧富距離的重大契機。青年使者計劃旨在集合青年義工的力量，合力縮窄數碼鴻溝，共同推動和宣揚互聯網的應用及監管，從而建設一個健康、安全和諧的數碼世界。計劃現已發展至第二屆，一共八十位青年使者，年齡由十四歲至二十五歲，已經經過一連串的訓練，包括參與講座、工作坊、實地考察、訓練營和交流團等；並分別代表香港青年出席多個區域性及國際性的互聯網會議。受訓期間，主辦機構將邀請相關專業人士與青年使者就縮窄數碼鴻溝及推動對互

聯網監管的議題作交流和分享。第一屆青年使者已經完成四項社區服務計劃；第二屆青年使者現正分別針對兒童、青年及老人策劃不同服務計劃，期望能提升公眾對議題的關注及為數碼社區帶來正面的影響。

NetMission Concept 理念

Knowledge volunteers | A series of training workshops was designed to equip Ambassadors with a comprehensive understanding of the digital divide and its challenges every year. Ambassadors are then encouraged to apply and put forth feasible and effective solutions or suggestions. With an emphasis on the multi-stakeholder perspective, they are tasked to plan, organize and execute their own community projects surrounding the topics. NetMission believes that only by equipping youth with knowledge and first-hand experiences, can we work together to create a more harmonious digital world. **知識型義工：**网域使命 - 青年使者必須完成所有訓練，計劃所強調的是當青年人掌握有關數碼鴻溝議題的知識後，他們除了深入了解過課題外，也需要就不同問題的呈現現象提出針對性及有效的解決方案。我們相信，今天的青年只要加以裝備，不但能夠為大眾提供基本的服務，特別能夠在互聯網議題討論上面提供真切的角，與各持份者一同建立更美好的數碼世界。

An Autonomous working environment |

After training, the tasks of organizing the community projects are then left in the hands of NetMission Ambassadors. The autonomic nature of the projects means Ambassadors can choose their own area of focus and brainstorm ideas accordingly. They would arrange their own meeting times and agendas, and contact partners for collaboration to organize events and programs. With the autonomy and freedom to organize by themselves in a way that suits them best, the program aims to synergize upon each of the Ambassadors' creativity, strengths, talents and resources. This encourages Ambassadors to act in coherence with what the digital divide and Internet means to them and their generation, while DotAsia facilitates and supports them along the way in the learning process. The program hopes to help youth to unleash their potential and realize their role and contribution to society. **青年自主，發揮潛能：**經過深入的訓

練後，青年使者需要就他們對數碼鴻溝的理解，提出解決方案，並籌辦相關的社區服務。過程中強調青年自主，鼓勵青年以小組形式自行構思及討論方案，主辦機構則只會從旁協助，期望計劃能成就青年使者發揮創見，實現心中夢想的平台。同時，也造就青年貢獻社會的平台。

An emphasis on international collaboration, and participation from all sectors |

The program's multi-stakeholder approach has won the collaboration of many organizations that spans the IT sectors, educational institutes, youth groups, volunteer groups, elderly groups and social organizations, amongst others. We believe that the digital divide has influenced so many levels of the society, that it is no longer adequately addressed by the IT world alone. We hope that NetMission's work will likewise be able to represent society's voice, and raise the awareness of the public to these issues. **著重跨界別合作，鼓勵社會多方位投入：**主辦機構於香港進行第一屆計劃之時，特別聯絡並取得多個協辦及支持單位支持，直至今天除了資訊科技界外，還包括：全港九所大專院校、社福團體聯會、青年服務機構、義工發展機構、關注兒童權利及關注老人上網組織等。我們認為數碼鴻溝所影響的層面已關乎整個社會不同的面向，並非單一資訊科技界別的事情，所以計劃特別提倡跨界別合作，除了善用各方面優勢，達至資源整合外，也着力喚起大眾到議題的關心。

Participation in Regional and International conferences |

As the original "netizens" of the Internet, our Ambassadors have been able to use their insights and projects to raise awareness in the IT world, especially from their point of view as users and youth. As a result, DotAsia actively selects and invites Ambassadors who have made significant contributions to participate in regional and international conferences. On the international level, NetMission Ambassadors have participated in various international conferences, including the Asia Pacific Network Information Center Conference (APNIC), Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN), the Asia Pacific Next Generation Camp (APNG) and the United Nations Internet Governance Forum (UNIGF) conferences respectively. These opportunities echo with DotAsia's efforts to build up the Internet Society. **積極投入區域性或國際性會議：**青年是互聯網的原居民，也是互聯網的深度用家。所以我們相信當他們經過訓練和落實服務數碼世界的項目後，對互聯網和數碼鴻溝有一定成熟的見解，因此主辦機構主動邀請表現傑出的青年使者，參與相關的區域性或國際性會議，除了培養青年使者具備宏觀視野外，同時也會於會議時，表達青年意見，貢獻著相關的討論。

The NetMission Ambassadors Programme, though only recently established, has already received encouraging feedback from the community. The program was awarded the Hong Kong KCT Awards 2009 at Best Digital Inclusion Award (Service). With such encouragement, NetMission has further branched out its program to involve other regions in Asia as well in the years onward. We are proud to announce that NetMission Taiwan and NetMission Beijing will also be opening this year. In addition, through the collaboration with Chinese YMCA of Hong Kong, NetMission goes beyond universities to all secondary schools in Hong Kong, Shenzhen and Guangzhou. Indeed, the NetMission Ambassadors Program is the first step in involving youth in Asia. 計劃直到今年踏入第三個年頭，受到來自不同層面的鼓舞。計劃第一年獲取香港資訊及通訊科技獎：最佳數碼共融（服務）優異證書。計劃一直志在推廣到亞洲區內其他地區，由亞洲互聯網的原居民一起關愛亞洲的數碼世界。更高興的是，第三屆「网域使命-青年使者」除了將於今年九月在香港展開招募外。我們更聯同中華基督教會青年會，向全港中學推廣NetY互聯網教育種子先導計劃，同時得到深圳及廣州的響應，三地將會攜手宣揚网域使命。「网域使命-青年使者」踏入走進亞洲的重要一步。

riat support
n.
推廣，因此
學，在當地
，在DotAsia
加坡起動。

ow challenge
e and intelli-
study. Their
day-2-nights
One of the
d the subse-
of the issues,
also thought
he different
eir constitu-
se for their
ork together.
ssues and its

員來說是重
至正在深造
對這3日2夜
網絡管治青
他對全球政
網絡管治青

年論壇」是為一互動性高及別具意義的活動，乃因不同的多持份者小組在論壇中，以自身經驗作為令人信服的案例，展示了議題如何對他們帶來影響，並建議不同的多持份者應共同合作。此方法讓多持份者了解到這些議題與其宏觀影響，跟現代社會各個階層的關聯性。

Sharing the Model to the Rest of the World

Yet we do not just stop there. We would like to keep spreading our impact to other countries in Asia Pacific region. Many more YIGF in other countries are already being planned, such as Beijing, Taiwan and South Korea this year. With growing number of YIGF taking place, we hope a united youth force will arise in the future to make something great with the intercontinental collaboration.

然而，我們並未因此停下腳步，而是希望繼續將影響推展至亞洲地區的國家。更多的「網絡管治青年論壇」正在計劃當中，舉辦地點包括北京、台灣及韓國。隨著更多「網絡管治青年論壇」的舉行，我們希望未來打破地域界限，推動一股聯合青年力量。





"Your job as the NetMission Ambassadors is to spread the knowledge of IT and the access to the Internet. You also need to raise people's awareness on facilitating access to the Internet and contributing to the development of the Internet."

Vint Cerf (Father of the Internet)

「作為一個網域使命青年使者，你的責任是宣揚有關互聯網的知識和普及互聯網的使用。幫助大眾明白，建立上網設施、了解互聯網應用、以及為互聯網作出貢獻的重要性」

互聯網之父Vint Cerf

Nurturing Primary & Secondary Students on Internet Governance NetMission X WebOrganic

The Seed Ambassadors Program organized by WebOrganic of the Hong Kong Council of Social Service (HKCSS) aims to recruit both primary and secondary schools in Hong Kong as the Seed School to be the pioneer in Internet Issue Education. Each Seed School will nominate 8 students from different classes to form a team of Seed Ambassadors. With a series of training and coaching sessions organized by our NetMission Ambassadors, the Seed Ambassadors will initiate their own projects in their campus to spread

the positive attitude in using Internet and be the peer leader. There a total of 32 primary and secondary schools participating the program this year which over 400 students involved.

有機上網「種籽大使」

「有機上網種籽計劃」由香港社會服務聯會推行，旨在招募香港的中、小學成為「種籽學校」，作為推行資訊科技教學的先導學校，並為各校在推行電子學習上提供全面的支援。「種籽大使」是「種籽學校」計劃的重要部分，由每間「種籽學校」推薦最少8位同學參加，並透過參與培訓及自行籌劃校內外的活動，讓這些「種籽大使」建立正確使用互聯網的態度，並成為互聯網學習的領袖發揮同儕影響的力量。是次計劃共有32間中小學，超過400位學生參加。「有機上網種

The Seed Ambassadors Program emphasize on the collaboration between the seeds ambassadors and their mentors to plan, implement and take part in the Internet-related activities. The best team would earn the opportunity to join the 14th Asia Pacific Next Generation (APNG) Camp held in Seoul, Korea in Aug 2012. They will be presenting their projects and share their experiences with many other passionate youth from the Asia Pacific Region.



籽計劃」強調「種籽大使」與友師建立團隊合作關係，而關注互聯網議題，積極參與國際活動的網域使命青年使者被邀請擔任此計劃的友師，與「種籽大使」們共同籌備、實踐及參與網絡議題相關的活動。表現最出色的隊伍將代表香港出席2012年8月於韓國首爾舉行的「亞太區互聯網新世代訓練營」。



Net Y 聯合國網絡大使選拔大賽 NetMission X YMCA

Internet has already become the core social, learning and entertainment platform for young people. With its popularization, many issues arise: e.g. cyber addiction, copyright and cyber bullying, etc. To allow youth to express their views on the issues, DotAsia and Chinese YMCA of Hong Kong co-organized the NetY Ambassador Program aiming to nurture the new generation of youth Internet leaders. The ambassadors will advocate among the peer on concerning the various digital issues to build a better Internet.

About the Competition

The highlight of this program is the UN Net Ambassador Competition where there will be 3 cities participating namely Hong Kong, Shenzhen and Guangzhou. All secondary school students are encouraged to submit an essay paper about Internet Governance in their own cities to compete for the title of NetY UN Ambassador. Throughout the

process, University students from NetMission Ambassadors Program and Chinese YMCA will be coaching the participants to complete the essay paper. Training camps will also be arranged for participants which professors and industry professionals will be invited to introduce ideas of netizens, the multi-stakeholder discussion model of UN and other Internet-related issues. The best essay award winner will become the NetY UN Ambassador will be fully subsidized to take part in the United Nations Internet Governance Forum 2012 in Azerbaijan this October.

Support from Hins Cheung

We are also very honoured to have Mr. Hins Cheung, a well-known Asian singer to be our Honorary Ambassador of NetY Program. Leveraging the influence of Hins in the Asia region, we believe more youth will be aware of this program and the message of Internet governance can further be spread out.

旨在培訓新一代成為世界互聯網政策討論的青年領袖，且提倡由年青人擔當倡導者，推動同儕關心數碼議題，以建立一個更美好的互聯網世界為己任。

「聯合國網絡大使選拔大賽」為此計劃之重點，分為香港、深圳及廣州三個賽區，鼓勵

三地之高中學生撰寫及發表以「網絡政策」為主題的論文。網域使命青年使者及大學青年會的成員更會擔任領航員，督導參加者完成比賽。期間大會將為參加者提供訓練，由大學講師及業界專業人士主講，讓參加者了解世界公民的概念、互聯網產生的議題，並認識聯合國會議相關案例及討論模式。各個賽區的冠軍得主，將擔任「NetY聯合國網絡大使」，並獲全數資助，出席2012年底於阿塞拜疆舉行的「聯合國網絡管治論壇」。

我們非常榮幸邀請到形象健康的著名歌手張敬軒先生擔任是次計劃的榮譽大使，藉著張先生在大中華地區的影響力，相信能讓更多青年人關注是次計劃，進一步宣揚關心互聯網發展的訊息。



互聯網已成為青少年進行社交、通訊、學習及娛樂活動等的重要平台，然而隨著互聯網的普及，許多議題亦由此衍生，包括「沉迷網絡」、「網上侵權」及「網上欺凌」等。為讓青少年關注及回應有關的網絡議題，DotAsia 與香港中華基督教青年會 (YMCA) 合辦「NetY互聯網教育種子先導計劃」，